



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-  
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE  
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN  
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE  
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 13  
FÉVRIER 2024 À 19 H 30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE  
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-  
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR  
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551  
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND  
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,  
ON TUESDAY, FEBRUARY 13, 2024, AT 7:30  
P.M., AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown  
Wanda Lowensteyn  
Tom Thompson  
Nadia Bissada  
Brigitte Chartrand  
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire Municipal Council.

Également présents / Nicolas Bouchard, directeur général / Director General  
Also in attendance: Marie-Hélène Brunet, Greffière

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

**A. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

**B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

1. Adoption de l'ordre du jour

**2024-02-21**

**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 13 février 2024 tel que rédigé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC**

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19h30.

**A. OPENING OF THE MEETING**

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

**B. ADOPTION OF THE AGENDA**

1. Adoption of the agenda

**2024-02-21**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada**

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, February 13, 2024 as drafted.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD**

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:30 p.m.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents, présents à la séance, suivants : M. Joseph Charles Kranitz, M. Pierre Côté, M. Ross Cattrell and M. Gilbert Hajj. Les questions transmises en ligne des résidents suivants ont été traitées : M. Philippe Certosini, M. Rosse Catrell, Mme Coleen Shaw and M. Raymond Graham.

La période de questions se termine à 19h54.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de quartier 1 du SPVM

Commandant Sauvé est absent

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour les mois de janvier et février 2024

La mairesse fait son rapport mensuel comme suit :

Remerciements au comité consultatif de l'environnement pour l'organisation de l'atelier sur la fabrication de mangeoires pour les oiseaux lors du Winterfest;

Dans le cadre de son poste de vice-présidente de la Commission sur l'eau, l'environnement, le développement durable et les grands parcs - Agglomération de Montréal, elle a effectué le dépôt du rapport sur la gestion de l'eau, lequel a déjà été présenté à la Ville de Montréal;

Annonce l'embauche d'un coordonnateur des communications.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de janvier 2024

**Le conseiller Brown** présente le rapport mensuel de l'escouade Sauvetage Baie-D'Urfé pour janvier, ainsi qu'une revue de l'année 2023. Pour le mois de janvier, l'escouade a fourni 429 heures de bénévolat;

**Le conseiller Gruber** présente le rapport mensuel du VCOPs pour janvier. Les patrouilleurs ont déjà effectués 132 heures de patrouille dans les rues de la Ville;

**La conseillère Lowensteyn** fournit quelques dates importantes. La séance du conseil jeunesse aura lieu le 25 février 2024 à 16h (changement de date), et la soirée de jeux aura lieu le 23 février 2024. Un rappel est également fait pour les activités prévues au calendrier des événements du comité sur l'environnement;

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following residents present at the meeting: Mr. Joseph Charles Kranitz, Mr. Pierre Côté, Mr. Ross Cattrell and Mr. Gilbert Hajj. Online questions from the following residents have been answered: Mr. Philippe Certosini, Mr Rosse Catrell, Mrs Coleen Shaw and Mr Raymond Graham.

The question period is declared closed at 7:54 p.m.

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1

Commander Sauvé is absent

2. Mayor's report on Town activities for January and February 2024

The mayor makes her monthly report as follows:

Thanks to the Environmental Advisory Committee for organizing the workshop on bird feeder crafting during Winterfest;

In her role as Vice President of the Commission on Water, Environment, Sustainable Development, and Major Parks - Montreal Agglomeration, the mayor presented the report on water management, which has already been submitted to the City of Montreal;

Announces the hiring of a Communications Coordinator.

3. Councillors' reports on Town activities for January 2024

**Councillor Brown** presents the monthly report for Baie-D'Urfé Rescue Squad for January, along with a review of the year 2023. The Baie-D'Urfé Rescue Squad provided 429 volunteer hours in January;

**Councillor Gruber** presents the VCOPs' monthly report for January. The patrollers have already carried out 132 hours of patrol in the Town streets;

**Councillor Lowensteyn** provides some important dates. The Junior Council meeting will take place on February 25, 2024, at 4 p.m. (date change), and the Game night will be held on February 23, 2024. A reminder is also made for the activities scheduled in the environmental committee's events calendar;



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**La conseillère Bissada** rappelle la tenue de l'assemblée générale annuelle de la bibliothèque, le 26 février 2024, au centre communautaire Fritz.

**Councillor Bissada** reminds of the holding of the library's annual general assembly on February 26, 2024, at the Fritz Community Center.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville

4. Director General's report on Town activities

Aucun compte-rendu

No report provide

**E. PROCÈS-VERBAUX**

**E. MINUTES**

1. Approbation d'un procès-verbal

1. Approval of the minutes

**2024-02-22**

**2024-02-22**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

D'APPROUVER le procès-verbal de la séance du conseil tenue le 16 janvier 2024.

TO APPROVE the minutes of the Council meeting held on January 16, 2024.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**F. CORRESPONDANCE**

**F. CORRESPONDENCE**

**G. ADMINISTRATION**

**G. ADMINISTRATION**

1. Nomination d'un coordonnateur des communications

1. Appointment of a Communications Coordinator

ATTENDU la vacance du poste de coordonnateur des communications;

WHEREAS the vacancy for the position of Communications Coordinator;

ATTENDU le résultat du processus de sélection à la suite des entrevues;

WHEREAS the results of the selection process following interviews;

**2024-02-23**

**2024-02-23**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn**

D'EMBAUCHER monsieur Justin Mah à titre de coordonnateur des communications. L'entrée en fonction de M. Mah est prévue le 19 février 2024, avec une période de probation de six (6) mois.

TO HIRE Mr. Justin Mah as Communications Coordinator. M. Mah is expected to start on February 19, 2024, with a probation period of six (6) months.

D'IMPUTER la dépense du salaire selon le recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres, correspondant au salaire minimum de la classe 6, le tout conformément au certificat des fonds numéro 230212 délivré par la trésorière

TO CHARGE the salary expense in accordance with the "Compendium on working conditions and salaries for management employees", corresponding to the minimum salary of class 6, the whole in accordance with the certificate of funds number 230212 issued by the Treasurer.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Nomination des membres du comité de démolition

2. Appointment of Demolition Committee members

ATTENDU que le mandat des membres du comité de démolition est d'une année et qu'il est renouvelable conformément à l'article 148.0.3. de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, RLRQ c.a-19.1;

WHEREAS the term of the Demolition Committee members is for one (1) year and renewable in accordance with section 148.0.3 of the Act respecting the land use planning and development, c. a-19.1;



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le comité de démolition a été constitué conformément à l'article 8.1 du Règlement de démolition numéro 1060;

ATTENDU QUE le comité est composé de trois (3) membres du conseil nommés pour un mandat d'un (1) an;

**2024-02-24**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson**

DE NOMMER les membres suivants au sein du comité de démolition pour un mandat d'un (1) an, du 13 février 2024 au 13 février 2025:

- le conseiller Stephen Gruber, à titre de président;
- le conseiller Tom Thompson;
- la conseillère Nadia Bissada;

DE NOMMER les membres suivants à titre de membres substitués pour un mandat un mandat d'un (1) an, du 13 février 2024 au 13 février 2025:

- la conseillère Wanda Lowensteyn;
- la conseillère Brigitte Chartrand;
- le conseiller Tony Brown.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**3. Nomination des membres du comité consultatif des parcs et des loisirs**

ATTENDU QUE selon l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, le conseil peut nommer des commissions, composées d'autant de membres jugés nécessaires;

ATTENDU la résolution numéro 2018-04-94 par laquelle le comité consultatif des parcs et loisirs a été créé;

ATTENDU QUE le mandat de tous les membres est arrivé à échéance;

ATTENDU l'intérêt des membres à s'impliquer pour un nouveau mandat;

**2024-02-25**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Gruber**

DE RENOUELER le mandat de la conseillère Nadia Bissada à titre de présidente.

DE RENOUELER le mandat de la conseillère Brigitte Chartrand..

WHEREAS the Demolition Committee was constituted in accordance with Demolition By-law number 1060;

WHEREAS the committee shall be composed of three (3) members of the council appointed for a term of one (1) year;

**2024-02-24**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson**

TO APPOINT the following members to the Demolition Committee for a one (1) year term, from February 13, 2024 to February 13, 2025:

- Councillor Stephen Gruber, as Chair;
- Councillor Tom Thompson;
- Councillor Nadia Bissada;

TO APPOINT the following members as substitute members for a one (1) year term, from February 13, 2024 to February 13, 2025:

- Councillor Wanda Lowensteyn;
- Councillor Brigitte Chartrand;
- Councillor Tony Brown.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**3. Appointment of Parks and recreation advisory committee members**

WHEREAS according to Section 70 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, Council may appoint committees, composed of as many members considered necessary;

WHEREAS resolution number 2018-04-94 by which the Parks and Recreation Advisory Committee was created;

WHEREAS the mandate of all members has expired;

WHEREAS it is the interest of the members to participate in a new mandate;

**2024-02-25**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gruber**

TTO RENEW the mandate of Councillor Nadia Bissada as chair.

TO RENEW the mandate of Councillor Brigitte Chartrand.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



DE RENOUVELER le mandat des membres citoyens Brendan Buckley, Giusseppina Caruso et Borianna Christov.

Ces mandats sont renouvelés pour un (1) ans, du 13 février 2024 au 13 février 2025.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

4. Nomination des membres du comité consultatif de l'environnement

ATTENDU QUE selon l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, le conseil peut nommer des commissions, composées d'autant de membres jugés nécessaires;

ATTENDU la résolution numéro 2022-04-67 par laquelle le comité consultatif de l'environnement a été créé;

ATTENDU QUE le mandat de tous les membres est arrivé à échéance;

ATTENDU l'intérêt des membres à s'impliquer pour un nouveau mandat;

**2024-02-26**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

DE RENOUVELER le mandat de la mairesse Heidi Ektvedt et de la conseillère Wanda Lowensteyn, à titre de co-présidentes.

DE RENOUVELER le mandat du conseiller Tony Brown.

DE RENOUVELER le mandat des membres citoyens Karin Gebert, Richard Gregson, Susan Hawker et Philippe Paulmier.

Ces mandats sont renouvelés pour un (1) ans, du 13 février 2024 au 13 février 2025.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

5. Nominations - Comité sur l'accès aux documents et sur la protection des renseignements personnels

ATTENDU les modifications apportées à la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ c. A-2.1, notamment l'obligation de mettre sur pied un comité sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels;

ATTENDU QUE certains membres du comité, nommés par la résolution numéro 2022-09-174, ne sont plus à l'emploi de la Ville;

**2024-02-27**

TO RENEW the mandate of citizen members Brendan Buckley, Giusseppina Caruso and Borianna Christov.

These mandates are renewed for one (1) year, from February 13, 2024 to February 13, 2025.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

4. Appointment of Environment Advisory Committee members

WHEREAS according to Section 70 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ c. C-19, Council may appoint committees, composed of as many members considered necessary;

WHEREAS resolution number 2022-04-67 by which the Environment Advisory Committee was created;

WHEREAS the mandate of all members has expired;

WHEREAS it is the interest of the members to participate in a new mandate;

**2024-02-26**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

TO RENEW the mandate of Mayor Heidi Ektvedt and Councillor Wanda Lowensteyn as co-chairs.

TO RENEW the mandate of Councillor Tony Brown.

TO RENEW the mandate of citizen members Karin Gebert, Richard Gregson, Susan Hawker and Philippe Paulmier.

These mandates are renewed for one (1) year, from February 13, 2024 to February 13, 2025.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

5. Appointments - Committee on access to information and the protection of personal information

WHEREAS the amendments made to the *Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information*, RLRQ c. A-2.1, notably the requirement to establish a committee on access to information and the protection of personal information;

WHEREAS that certain members of the committee, appointed by resolution number 2022-09-174, are no longer employed by the Town;

**2024-02-27**



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

De CRÉER le comité sur l'accès aux documents et sur la protection des renseignements personnels. Celui-ci est composé de la greffière et de la coordonnatrice des ressources humaines. Les responsabilités et le rôle de ce comité sont ceux définis à la *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, RLRQ c. A-2.1.

D'ABROGER la résolution numéro 2022-09-174.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**6. Acceptation de l'offre d'acquisition du lot 1 557 261 situé aux abords de la rue Surrey**

ATTENDU l'offre de disposition d'un immeuble excédentaire situé aux abords de la rue Surrey correspondant au lot numéro 1 557 261, au cadastre du Québec, obtenue du ministère des Transports et de la Mobilité durable en date du 18 décembre 2023 pour un montant de 1 490 895,77\$, taxes incluses;

ATTENDU l'intérêt de la Ville d'acquérir ce lot;

**2024-02-28**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'AUTORISER la signature du formulaire d'acceptation de l'offre du ministère afin d'acquérir le lot ci-dessus mentionné.

DE CONCLURE un contrat de services professionnels avec un notaire pour la rédaction et la publication de l'acte d'acquisition à intervenir et avec un arpenteur-géomètre pour la préparation d'un plan et d'une description technique. Ces professionnels seront identifiés et la dépense est autorisée conformément au règlement numéro 1043 en matière de délégation.

D'AUTORISER la mairesse et la greffière à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents permettant de donner suite à la présente résolution.

D'AUTORISER une dépense maximale de 1 490 895,77\$, taxes incluses, aux fins du paiement du coût d'acquisition selon l'offre de disposition d'un immeuble excédentaire du ministère.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 1 361 386,56 \$, taxes incluses, du surplus non affecté au poste budgétaire 23-110-00-980, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240211 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à effectuer immédiatement les démarches pour obtenir une

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO ESTABLISH the committee on access to documents and the protection of personal information. This committee is composed of the Town Clerk and the human resources coordinator. The responsibilities and role of this committee are those defined in the *Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information*, RLRQ c. A-2.1.

TO REPEAL resolution number 2022-09-174.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**6. Acceptance of offer to purchase lot 1 557 261 located along Surrey Street**

WHEREAS the offer to dispose of a surplus property located along Surrey Street, corresponding to lot number 1 557 261 of the Quebec cadastre, obtained from the ministère des Transports et de la Mobilité durable, dated December 18, 2023, for an amount of \$1,490,895.77, taxes included;

WHEREAS the Town's interest in acquiring this lot;

**2024-02-28**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AUTHORIZE the signing of the acceptance form for the Ministry's offer to acquire the above-mentioned lot.

TO CONCLUDE a professional services contract with a notary for the preparation and publication of the deed of acquisition and with a land surveyor for the preparation of a plan and technical description. These professionals will be identified and the expense is authorized in accordance with by-law number 1043 concerning delegations.

TO AUTHORIZE the Mayor and Town Clerk to sign, for and in the name of the Town, all documents necessary to proceed with this resolution.

TO AUTHORIZE a maximum expense of \$1,490,895.77, taxes included, for the payment of the acquisition cost according to the offer of disposal of a surplus property from the Ministry.

TO TRANSFER a maximum amount of \$1,361,386.56, taxes included, from non-affected surplus to budgetary code 23-110-00-980, in accordance with the certificate of availability of funds number 240211 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to obtain immediately a bank draft in the amount of



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



traite bancaire au montant de 129 671,30\$, équivalant à 10% du prix de vente, à titre d'acompte à fournir au ministère.

\$129,671.30, equivalent to 10% of the sales price, as a deposit to be provided to the Ministry.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

7. Participation à des conférences par des membres du conseil et autorisation d'engager des dépenses

7. Conference attendance by council members and authorization to incur expenses

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux*, RLRQ, chapitre T-11.001, tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

WHEREAS in accordance with section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers*, RLRQ, chapter T-11.001, no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

**2024-02-29**

**2024-02-29**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown**

D'AUTORISER les conseillères Bissada et Lowensteyn à participer aux Assises de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) qui se tiendront au Palais des Congrès de Montréal, du 22 au 24 mai 2024.

TO AUTHORIZE Councillors Bissada and Lowensteyn to attend the Assises de l'Union des municipalités du Québec that will be held to be held at the Palais des Congrès de Montréal, from May 22 to May 24, 2024.

D'AUTORISER la conseillère Wanda Lowensteyn à participer au congrès annuel 2024 de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra à Calgary du 6 au 9 juin 2024 et au Forum sur la biodiversité 2024 de Québec Vert qui se tiendra à Drummondville le 21 février 2024.

TO AUTHORIZE Councillor Wanda Lowensteyn the 2023 Annual Conference of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) that will be held in Calgary, from June 6 to June 9, 2024 and at the Québec Vert 2024 Biodiversity Forum to be held in Drummondville on February 21, 2024.

D'AUTORISER la trésorière à procéder au remboursement des frais occasionnés par la participation des élus aux deux congrès incluant les frais de transport, de logement et tout autre dépense afférente;

TO AUTHORIZE the Treasurer to proceed with the reimbursement of expenses incurred while attending the two conferences including travelling and lodging expenses and any other related expenses;

D'IMPUTER ces dépenses conformément au certificat de disponibilité de fonds numéro 240207 délivré par la trésorière.

TO CHARGE these expenses in accordance with the certificate of availability of funds number 240207 issued by the Treasurer.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

8. Dépôt du rapport concernant l'application du Règlement numéro 1068 sur la gestion contractuelle pour l'année 2023

8. Tabling of the report on the application of the By-law number 1068 on contract management for the year 2023

Le rapport annuel quant à l'application du règlement numéro 1068 sur la gestion contractuelle pour l'année 2023 est déposé par le conseiller Brown, conformément l'article 573.3.1.2 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ, chapitre C-19.

The annual report on the application of by-law number 1068 on contract management for the year 2023 is tabled by Councillor Brown, in accordance with section 573.3.1.2 of the *Cities and Towns Act*, RLRQ, chapter C-19.

**H. FINANCES**

**H. FINANCE**

1. Approbation de la liste des dépenses pour période 13, 2023 et janvier 2024.

1. Approval of the list of expenses for period 13, 2023 and January 2024.



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2024-02-30**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada**

D'APPROUVER la liste des dépenses pour période 13, 2023 et janvier 2024 au montant de 2 152 960.06\$ avec les détails suivants :

Chèques / <i>Cheques:</i>	1 099 330.07 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques:</i>	-132 800.00 \$
Acceo Dépôts / <i>Acceo deposits:</i>	323 725.17 \$
Débit direct / <i>Direct deposits:</i>	862 704.82 \$
<b>TOTAL</b>	<b>2 152 960.06 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

2. Octroi du contrat DPF-2024-01 – Mobilier pour l'hôtel de ville

ATTENDU l'octroi du contrat TP-2022-08 pour l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville;

ATTENDU QUE l'hôtel de ville a besoin d'un nouveau mobilier une fois la restauration et l'agrandissement terminés;

ATTENDU QUE le *Règlement no. 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé* autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le Ministère et favorise les biens québécois ainsi que les fournisseurs ayant un établissement au Québec;

ATTENDU QUE le siège social de la compagnie Nulook solutions bureau inc. est situé à Baie-D'Urfé;

**2024-02-31**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Bissada**

D'OCTROYER le contrat à Nulook solutions bureau inc. au montant total de 117,407.87 \$, taxes incluses.

D'AUTORISER le directeur général à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet et;

D'AUTORISER la trésorière à verser immédiatement un dépôt de 30 % au montant de 35 222,36 \$ taxes incluses.

D'IMPUTER la dépense totale et d'AUTORISER le transfert de fonds au montant maximal de 107 209,04 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240202 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**2024-02-30**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada**

TO APPROVE the list of expenses for period 13, 2023 and January 2024 in the amount of \$2 152 960.06 with the following details:

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Awarding of contract DPF-2024-01 – Furniture for Town Hall

WHEREAS the awarding of contract TP-2022-08 for the expansion and restoration of the Town Hall;

WHEREAS the Town Hall needs new furniture once the restoration and expansion is completed;

WHEREAS *By-law 1068 on contract management of the Town of Baie-D'Urfé* authorizes the awarding of a contract for professional services by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but below the threshold decreed by the Ministry and give preference to Quebec goods and to suppliers with an establishment in Quebec;

WHEREAS the head office of the company Nulook office solutions inc. is located in Baie-D'Urfé;

**2024-02-31**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Bissada**

TO AWARD the contract to Nulook office solutions inc. for the total amount of \$117,407.87, taxes included.

TO AUTHORIZE the Director General to sign on behalf of the Town, any document related to this project and;

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay a 30% deposit immediately in the amount of \$35,222.36 all taxes included.

TO CHARGE the aforementioned total expense and to authorize the transfer of funds in the maximum amount of \$107 209.04 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 240202 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**





PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

**1. Entente de participation financière à « Ensemble on verdict » entre GRAME et la Ville de Baie-D'Urfé pour l'année 2024**

ATTENDU QUE le changement du programme de don d'arbres par la campagne « Ensemble on verdict » du GRAME a été approuvé dans le cadre du programme triennal des immobilisations (PTI) pour les années 2023-2024-2025 (résolution numéro 2022-12-230);

ATTENDU QUE le Règlement numéro 1068 sur la gestion contractuelle autorise l'octroi d'un contrat de services professionnels de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre;

ATTENDU l'offre de services professionnels pour augmentation de la canopée reçue du GRAME en date du 26 janvier 2024;

ATTENDU QUE le Service des finances a validé l'imputation de la dépense;

**2024-02-32**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

D'OCTROYER le contrat de services professionnels de « Ensemble on verdict » pour l'année 2024 à GRAME pour un montant total de 75 000 \$, taxes incluses.

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 68 485 \$ du surplus affecté au poste budgétaire 02-470-01-419, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240205 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**2. Dépôt d'une étude de faisabilité hydraulique dans le secteur du parc John-Weir**

La conseillère Bissada dépose l'étude de faisabilité hydraulique afin d'améliorer le drainage en périphérie et dans le parc John-Weir, rédigée par la firme Genipur en novembre 2023.

**3. Dépôt d'un document du comité consultatif des parcs et des loisirs**

La conseillère Bissada dépose les recommandations du comité consultatif des parcs et des loisirs quant à la modernisation et l'optimisation du parc John Weir rédigés en novembre 2023 et les

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

**1. Agreement for financial participation in "Ensemble on verdict" between GRAME and the Town of Baie-D'Urfé for the year 2024**

WHEREAS the change of the Tree donation Program by GRAME's "Ensemble on verdict" campaign was approved as part of the triennial capital expenditure program (PTI) for the years 2023-2024-2025 (resolution no. 2022-12-230);

WHEREAS By-Law no.1068 on contract management of the Town authorizes the awarding of a professional services contract by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;

CONSIDERING the offer of professional services to increase the canopy received from GRAME on January 26, 2024;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expense;

**2024-02-32**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**

TO AWARD the contract of professional services for "Ensemble on verdict" for the year 2024 to GRAME for a total amount of \$75,000, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project.

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$68,485 from affected surplus to budgetary code 02-470-01-419, the whole in accordance with the certificate of availability of funds number 240205 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**2. Tabling of a hydraulic feasibility study in the John Weir Park area**

Councillor Bissada tables the hydraulic feasibility study to improve drainage around and in John Weir Park, produced by Genipur in November 2023.

**3. Tabling of document from Parks and recreation advisory committee**

Councillor Bissada submits the recommendations of the Parks and Recreation Advisory Committee regarding the modernization and optimization of John Weir Park, drafted in November 2023 and the



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



résultats du sondage réalisé auprès des résidents à l'été 2023.

results of the survey conducted among residents in the summer of 2023.

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

Aucun point à l'ordre du jour pour la section J.

No items on the agenda for Section J.

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Autorisation de dépenses supplémentaires - Contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville

1. Authorization for additional expense - Contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the Town hall

ATTENDU la résolution numéro 2023-02-293 par laquelle la Ville autorisait la dépense à la suite de la conclusion d'un contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (mécanique et électricité) dans le cadre de l'agrandissement et la restauration de l'hôtel de ville;

WHEREAS resolution number 2023-02-293 by which the Town authorized the expense following the conclusion of a contract for professional services for the supervision of the work (mechanic and electricity) as part of the expansion and restoration of the town hall;

ATTENDU l'ajout d'une banque d'heures supplémentaire pour les services de ces professionnels;

WHEREAS the need to add an additional bank of hours for these professional services;

**2024-02-33**

**2024-02-33**

**Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Thompson**

**It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Thompson**

D'AUTORISER une dépense supplémentaire maximale de 35 000 \$, taxes incluses à DWB Consultants.

TO AUTHORIZE an additional expense in the maximum amount of \$35 000, taxes included, to DWB Consultants.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 31 959,67 \$, taxes incluses, du surplus non affecté au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240210 délivré par la trésorière.

TO TRANSFER a maximum amount of \$31,959.67 taxes included, from non-affected surplus to budgetary code 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240210 issued by the treasurer.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice upon receipt.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

2. Autorisation de dépense supplémentaire - Contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (structure) dans le cadre de l'agrandissement et de la restauration de l'hôtel de ville

2. Authorization for additional expense - Contract for professional services for the surveillance of the work (structure) as part of the expansion and restoration of the Town hall

ATTENDU la résolution numéro 2022-12-253 par laquelle la Ville autorisait la dépense à la suite de la conclusion d'un contrat de services professionnels pour la surveillance des travaux (structure) dans le cadre de l'agrandissement et de la restauration de l'hôtel de ville;

WHEREAS resolution number 2022-12-253 by which the Town authorized the expense following the conclusion of a contract for professional services for the surveillance of the work (structure) as part of the expansion and restoration of the town hall;

ATTENDU l'ajout d'une banque d'heures supplémentaire pour les services des professionnels;

WHEREAS the need to add an additional bank of hours for these professional services;

**2024-02-34**

**2024-02-34**



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par le conseiller Brown**

D'AUTORISER une dépense supplémentaire maximale de 15 000 \$, taxes incluses à la firme Latéral Conseil inc.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 13 697 \$, taxes incluses, du surplus non affecté au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240209 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

3. Octroi d'un contrat de services professionnels en architecture du paysage dans le cadre de la restauration et l'agrandissement de l'hôtel de ville

ATTENDU QU' il y a lieu de planifier l'aménagement paysager à réaliser sur le site de l'hôtel de ville;

ATTENDU QUE la firme Ateliers Parcelle S.E.N.C a déposé une offre de 11 707,05 \$, taxes incluses pour concevoir et planifier les aménagements extérieurs qui viendront compléter le projet de rénovation et d'agrandissement de l'hôtel de ville;

ATTENDU les articles 573 et suivants de la Loi sur les cités et villes, RLRQ c. C-19 et le règlement numéro 1068 sur la gestion contractuelle lesquels autorisent la conclusion du contrat de gré à gré;

**2024-02-35**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Chartrand**

DE CONCLURE un contrat de services professionnels avec la firme Atelier Parcelle S.E.N.C. aux fins ci-dessus mentionnées.

D'AUTORISER une dépense maximale de 11 707,05 \$, taxes incluses.

DE TRANSFÉRER un montant maximal de 10 690,10 \$, taxes incluses, du surplus non affecté au poste budgétaire 22-192-00-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240208 délivré par la trésorière.

D'AUTORISER la trésorière à payer la facture sur réception.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

4. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-12 - Restauration extérieure Grange Rouge

**It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Brown**

TO AUTHORIZE an additional expense in the maximum amount of \$15 000, taxes included, to Latéral Conseil inc.

TO TRANSFER a maximum amount of \$13 697 taxes included, from non-affected surplus to budgetary code 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240209 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice upon receipt.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

3. Awarding of a contract for professional landscape architecture services in the context of the restoration and expansion of Town Hall

WHEREAS it is necessary to plan the landscaping to be done on the Town Hall site;

WHEREAS the firm Ateliers Parcelle S.E.N.C. has submitted a offer in the amount of \$11,707.05, taxes included, to design and plan the exterior landscaping that will complete the Town Hall renovation and expansion project;

WHEREAS articles 573 and following of the Cities and Towns Act, RLRQ c. C-19 and by-law number 1068 respecting contract management, which authorize the conclusion of the contract by mutual agreement;

**2024-02-35**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Chartrand**

TO CONCLUDE a professional services contract with the firm Atelier Parcelle S.E.N.C. for the above-mentioned purposes.

TO AUTHORIZE an expense in the maximum amount of \$11,707.05, taxes included.

TO TRANSFER a maximum amount of \$10,690.10 taxes included, from non-affected surplus to budgetary code 22-192-00-721, in accordance with the certificate of availability of funds number 240208 issued by the treasurer.

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the invoice upon receipt.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

4. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-12 - Exterior restoration of the Red Barn



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE le conseil a octroyé le contrat à Les Constructions PRV pour TP-2022-12 - Restauration Extérieure Grange Rouge en 2022 pour un montant de 629 614,60 \$, taxes incluses (résolution numéro 2022-12-247);

ATTENDU QUE de nombreux problèmes imprévus, modifications et réparations ont été requis qui nécessitent des dépenses supplémentaires;

ATTENDU QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**2024-02-36**

**Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par le conseiller Brown**

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total de 106 538,11 \$, taxes incluses, à Les Constructions PRV pour la restauration extérieure.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 97 283,50 \$ à même le poste budgétaire 59-140-01-051 (Règlement 1051 bâtiments) au poste budgétaire 22-701-50-721, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 240206 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**L. URBANISME**

Aucun point à l'ordre du jour pour la section L.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

1. Programme de soutien à l'excellence

ATTENDU QUE les candidat suivants ont soumis une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence:

WHEREAS the council awarded the contract to Les Constructions PRV for TP-2022-12 - Exterior restoration of the Red Barn in 2022 for an amount of \$629,614.60, all taxes included (resolution no. 2022-12-247);

WHEREAS many unforeseen issues, modifications and repairs were needed that require additional expenses;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**2024-02-36**

**It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Brown**

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a total amount of \$106,538.11, taxes included, to Les Constructions PRV for the exterior restoration.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of 97 283,50 from budgetary code 59-140-01-051 (By-law 1051 buildings) to budgetary code 22-701-50-721, the whole in accordance with the certificate of availability of funds numéro 240206 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**L. TOWN PLANNING**

No items on the agenda for Section L.

**M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

1. Excellence Support Program

WHEREAS the following candidates have submitted a request for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

Noms des candidats/ Name of candidates	Évènement sportif/ Sporting Event	Endroit et date / Location and date	Montant / Amount
Leif Peschlow	Sélection provinciale - Bosses (ski acro)/ Provincial Selection -Moguls (freestyle)	Val Saint-Côme, Québec, les 5 au 7 janvier 2024/Val Saint-Côme, Québec, January 5th to 7th 2024	200 \$
Kristjan Peschlow	Régate internationale des jeunes TUUCI Orange Bowl/TUUCI Orange Bowl International Youth Regatta	Miami, Floride, États-Unis, les 27 au 30 décembre 2023/Miami, Florida, U.S.A., December 27th to 30th, 2023	200 \$



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



ATTENDU QUE la Ville estime important de supporter ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

**2024-02-37**

**Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Gruber**

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 400 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds numéro 230204 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**2. Soutien financier aux résidents - Arboretum Morgan**

ATTENDU QUE la Ville juge opportun de soutenir les saines habitudes de vie et les activités de plein air de sa communauté;

ATTENDU QUE la Ville souhaite permettre à ses résidents de bénéficier du réseau de sentiers de l'Arboretum Morgan;

**2024-02-38**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada**

D'ACQUITTER le tiers des frais d'abonnement annuel 2024-2025, par résidence, à l'Arboretum Morgan.

D'AUTORISER la trésorière à rembourser toute dépense en lien avec ce soutien financier.

D'IMPUTER ces dépenses conformément au certificat de disponibilité de fonds numéro 240203 délivré par la trésorière.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**1. Seconde période de questions**

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20h37.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : M. Farzad, M. Cattrell et Mme Gebert (question en ligne).

La période de questions se termine à 20h42.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

WHEREAS the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

**2024-02-37**

**It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Gruber**

TO AWARD a financial assistance in the total amount of \$ 400 as part of the Excellence Support Program.

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds number 230204 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**2. Subsidy for residents - Morgan Arboretum**

WHEREAS the Town deems it opportune to support healthy living and outdoor activities in its community;

WHEREAS the Town wishes to allow its residents to enjoy the network of trails of Morgan Arboretum;

**2024-02-38**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada**

TO SUBSIDIZE one third of the 2024-2025 membership fees, per residence, to the Morgan Arboretum.

TO AUTHORIZE the Treasurer to reimburse any expense related to this financial assistance.

TO CHARGE these expenses in accordance with the certificate of availability of funds numéro 240203 issued by the Treasurer.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

**1. Second questions period**

The mayor announced the beginning of the second question period at 8:37 p.m..

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The Mayor answered questions from the following residents: Mr Farzad, Mr Cattrell and Mrs Gebert (online question).

The question period is declared closed at 8:42 p.m.

**P. CLOSING OF MEETING**



PROCÈS-VERBAL DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



1. Levée de la séance

**2024-02-39**

**Il est proposé par le conseiller Thompson,  
appuyé par la conseillère Bissada**

DE LEVER la séance du conseil à 20h42.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

Heidi Ektvedt, mairesse / Mayor

1. Closing of the meeting

**2024-02-39**

**It is moved by Councillor Thompson, seconded  
by Councillor Bissada**

TO CLOSE the meeting of the council at 8:42 p.m.

**UNANIMOUSLY RESOLVED**

---

Marie-Hélène Brunet, greffière / Town Clerk